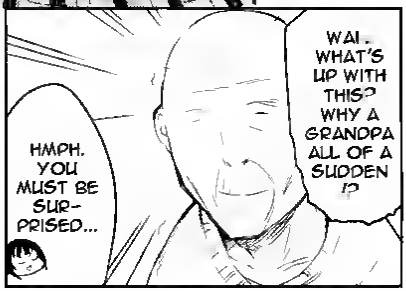
WHA! WH-WH-WH-WH- WHAT DID SHE SAY-!?
TREMBLE
TREMBLE
THIS TIME, OUR ACTIVITY FOR OUR MAKE FRIENDS PLAN IS THIS: "LISTEN TO THE ADVICE OF THE ELDERLY!"

春野友矢
Haruno Tomoya

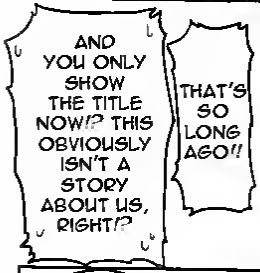
N... NO, THAT'S NOT WHAT WE'RE SURPRISED ABOUT... WELL, THAT PART'S ALSO SURPRISING, BUT..YOU'RE RIGHT, AMAZING!
THAT SOMEONE LIKE ME COULD ACTUALLY TALK TO A COMPLETE STRANGER AND BRING HIM HERE!



EH!? THEN OUR GOAL ISN'T TO MAKE FRIENDS, BUT TO ENDURE LIVING WITHOUT THEM!?
..EVEN IF HE HAS NO FRIENDS, HE KNOWS THE TRICK TO STAYING ALIVE UP TO THAT AGE..

HAVE YOU FORGOTTEN, KODAKA!? I CAN SPEAK NORMALLY TO THOSE WHO DON'T HAVE ANY FRIENDS!
エヘヘ
EH!? THEN THIS GRANDPA IS JUST LIKE US!? THIS PLAN IS ALREA-DY A FAILURE!!

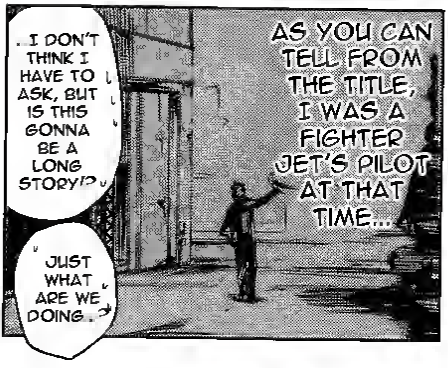
HUH? WHAT ARE YOU SAY-ING?
KU KU KU
PEEK
PEEK
AHEM
WELL, EVEN IF I SAID HE HAS NO FRIENDS.. IT'S NOT LIKE HE HAS ABSOLUTELY NO FRIENDS.. IT'S JUST THAT THERE'S A LOT OF THINGS THAT HE..

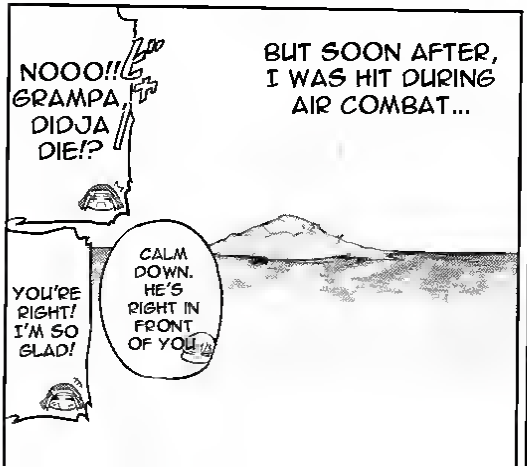


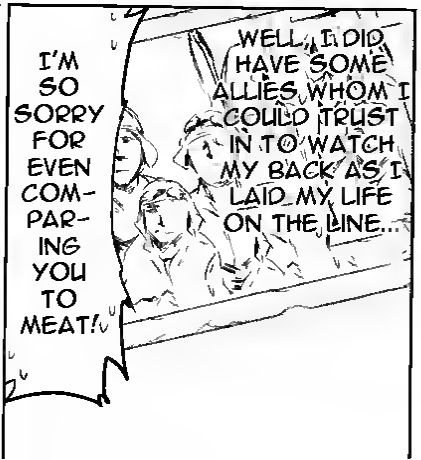
A Certain Aviator's Reminiscences

IT WAS AROUND THE END OF THE WAR...

HM, THIS GRANDPA ... HE'S A LOT LIKE YOU, MEAT.
I WAS INHERENTLY STUBBORN, UNSKILLED AND PRIDEFUL... I DIDN'T HAVE ANYONE THAT I COULD CALL A FRIEND...
WHA... WHAT!?


I DON'T THINK I HAVE TO ASK, BUT IS THIS GONNA BE A LONG STORY!?
AS YOU CAN TELL FROM THE TITLE, I WAS A FIGHTER JET'S PILOT AT THAT TIME...
JUST WHAT ARE WE DOING...




I'M SO SORRY FOR EVEN COMPARING YOU TO MEAT!
WELL, I DID HAVE SOME ALLIES WHOM I COULD TRUST IN TO WATCH MY BACK AS I LAID MY LIFE ON THE LINE...

I WAS SOMEHOW ABLE TO LAND SAFELY ON AN ISLAND...
ハア...
MAY I CONTINUE MY STORY?
YES! GO A-HEAD!!
YOU MET SOME-ONE YOU WEREN'T SUP-POSED TO MEET!?
EVERYONE
Shit.
AND THAT'S WHERE I MET HIM...

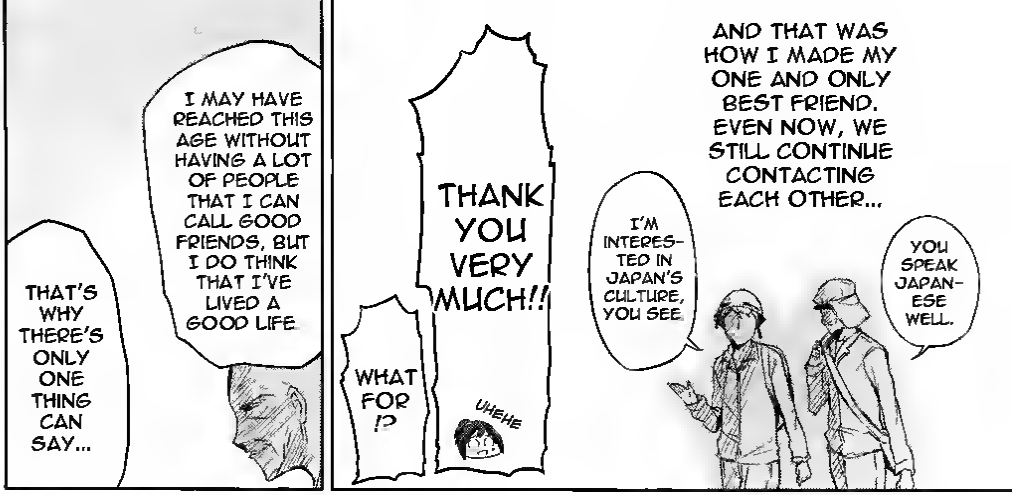
TL Note: Probably a pun on Hiten Mitsurugi Style (Rurouni Kenshin/Samurai X)

NOW THAT THIS HAS HAPPENED, THERE'S NO OTHER WAY THAN TO STRIKE WITH MY KATANA LIKE A BULLET, USING MY SPECIAL FANG COLLISION LICK CEREMONY ATTACK!!
A LONG-RANGE ATTACK!? THE MICHIRURI STYLE IS TOO VERSATILE!!
YOU KNOW A-BOUT IT!?
MICHU-RURI STYLE... TO THINK IT AC-TUALLY EXISTED...
HITEN MICHU-RURI STYLE!?
THIS IS BAD... WHAT SHOULD I DO...? EVEN THOUGH I'M A CERTIFIED SWORDSMAN OF THE HITEN MICHURURI STYLE, IT WOULD BE EXTREMELY DIFFICULT TO WIN AGAINST A GUN AT THIS DISTANCE!!

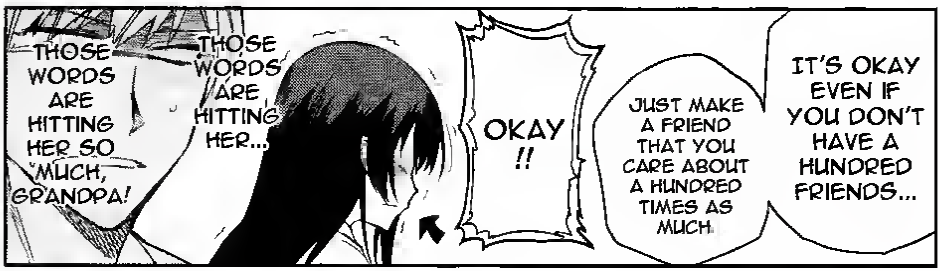
NOW THAT THIS HAS HAPPENED, IF I MISS, I CAN ONLY RELY ON MY ULTRA-CLOSE COMBAT TECHNIQUE "CAN=DATA"!!
OH NO! HE HAS A CLOSE COMBAT TECHNIQUE! YOU'RE IN DANGER, GRANDPA! IF HE EVADES YOUR LICK CEREMONY, YOU'RE DONE FOR!
HEY, HE'S ONLY GOT ONE BULLET! YOU CAN DO IT, GRANDPA!!
WHY ARE YOU NARRATING THE YOUR OPPO-NENT'S THOUGHTS !? IN JAPANESE!
OH MY GOD! THIS IS BAD... THIS GUN ONLY HAS ONE BULLET... WAIT, DOES IT...? I WONDER...? ...TO BE HONEST, I DON'T REMEMBER.

WHAT!? WHAT OTHER RUBBISH DO YOU HAVE LEFT!?
THE LORD OF THE ISLAND SUDDENLY APPEARED!!!
HOWEVER, THAT ENCOUNTER WASN'T THE ONLY THING THAT SURPRISED BOTH OF US.
THERE'S MORE!?

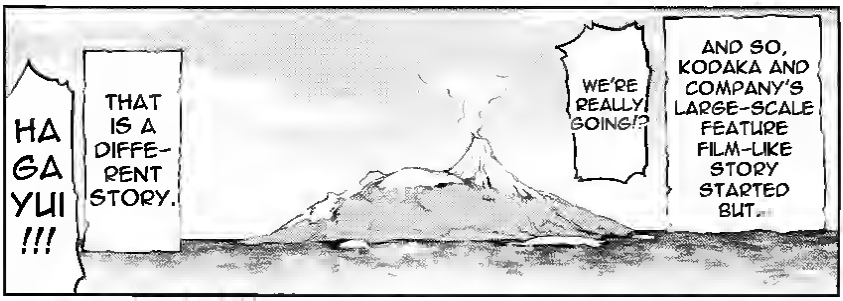
WHAT SHOULD I DO-
EH!? ISN'T THIS BAD!? ISN'T THIS REALLY BAD!?
IT WAS THE MATERIALI-ZATION OF THE DREAM COLLABO-RATION OF THE HITEN MICHURURI STYLE AND THE CAN=DATA!!
CRASH
WHAT A NICE ATMO-SPHERE!!
MY BLADE AS WELL... I CAN'T USE THIS ANY-MORE.
GOOD GRIEF... I SHOT HIM WITH MY LAST BULLET.
WAIT... IN THE END, WHAT WAS THAT MON-STER!?


I MAY HAVE REACHED THIS AGE WITHOUT HAVING A LOT OF PEOPLE THAT I CAN CALL GOOD FRIENDS, BUT I DO THINK THAT I'VE LIVED A GOOD LIFE
THAT'S WHY THERE'S ONLY ONE THING CAN SAY...
THANK YOU VERY MUCH!!
WHAT FOR !?
UHEHE
AND THAT WAS HOW I MADE MY ONE AND ONLY BEST FRIEND. EVEN NOW, WE STILL CONTINUE CONTACTING EACH OTHER...
I'M INTERESTED IN JAPAN'S CULTURE, YOU SEE.
YOU SPEAK JAPANESE WELL.

H-H-H-H-H-H-HE GAVE US WORDS OF WISDOM!!
EVEN IF YOU ONLY HAVE ONE FRIEND IN THE WORLD, AS LONG AS YOU TREASURE HIM MORE THAN ANYONE ELSE,
I BELIEVE THAT YOU WILL HAVE A BRILLIANT LIFE...


THOSE WORDS ARE HITTING HER SO MUCH, GRANDPA!
THOSE WORDS ARE HITTING HER...
OKAY !!
JUST MAKE A FRIEND THAT YOU CARE ABOUT A HUNDRED TIMES AS MUCH.
IT'S OKAY EVEN IF YOU DON'T HAVE A HUNDRED FRIENDS...

I KNEW WHAT IT IS RIGHT FROM THE START...
I REMEMBER THAT MUCH
EH?
..BUT NO MATTER HOW DENSE YOU ARE KODAKA, WITH THIS, YOU SHOULD UNDERSTAND BY NOW WHAT THE MOST IMPORTANT THING IS.
...I SEE.
EVERY-ONE KNOWS WHAT WE SHOULD DO FROM NOW ON!
ALRIGHT! NOW THEN, EVERYONE SHOULD UNDERSTAND WHAT YOU NEED BY NOW!!
THE NEIGH-BOR'S CLUB WILL...
NOW THEN!!


HA GA YUI !!!
THAT IS A DIFFE-RENT STORY.
WE'RE REALLY GOING!?
AND SO, KODAKA AND COMPANY'S LARGE-SCALE FEATURE FILM-LIKE STORY STARTED BUT...

TL Note: Hagayui - Vexing/irritating

End!

Translator/Typesetter: roankun (http://roankun.wordpress.com)
Cleaner: Kiss (http://kiss-scans.info)
Redrawer: Djscusa (http://amanbeanime.net/en)